

# Dziennik Urzędowy C 187

## Unii Europejskiej

Tom 47

Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

22 lipca 2004

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	<i>Akty przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej</i>	
2004/C 187/01	Projekt budżetu na rok 2005 .....	1
<hr/>		
	<b>I Informacja</b>	
	<b>Komisja</b>	
2004/C 187/02	Kursy walutowe euro .....	10
2004/C 187/03	Zawiadomienie dla importerów, którzy w 2005 r. planują przywóz do Unii Europejskiej substancji regulowanych zubożających warstwę ozonową, w odniesieniu do rozporządzenia nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową .....	11
2004/C 187/04	Zawiadomienie dla eksporterów, którzy w 2005 r. wywożą z Unii Europejskiej substancje regulowane zubażające warstwę ozonową, w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową .....	18
2004/C 187/05	Zawiadomienie dla użytkowników w Unii Europejskiej substancji regulowanych dopuszczonych do niezbędnych zastosowań we Wspólnocie w 2005 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową .....	24
2004/C 187/06	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa) <sup>(1)</sup> .....	28



(Akty przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej)

**Projekt budżetu na rok 2005<sup>(1)</sup>**

(2004/C 187/01)

**Europol**

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wykonania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
1	<b>DOCHODY</b>				
10	Składki				
100	Składki Państw Członkowskich	50 722 884	51 939 319	51 938 192	Patrz: załącznik B. W kwocie na rok 2005, 4 552 mln euro przewidziane jest na dalszy rozwój i promocję EIS/EISA w nowych Państwach Członkowskich oraz na konkretny rozwój EISA (patrz: art. 100). Niezależnie od art. 38 ust. 1 rozporządzenia finansowego, niniejsza kwota powinna zostać wykorzystana tylko raz i w zakresie jednomyślnie zdecydowanym przez Zarząd. W tej kwocie ujęto także 1 74 mln euro przewidziane na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu.  Kwota na rok 2003 obejmuje również kwotę przeznaczoną na były art. 500.
101	Saldo roku budżetowego t-2	1 696 116	4 019 681	8 444 418	Kwota na rok 2003 obejmuje również kwotę przeznaczoną na były art. 501.
	<i>Razem Rozdział 10</i>	52 419 000	55 959 000	60 382 610	
11	Inne dochody				
110	Odsetki	1 013 636	1 000 000	1 100 000	
111	Personel pracujący nad projektem TECS	1 470 208	—	—	Od roku 2004 w art. 600 nie przewiduje się kosztów personelu projektu TECS.
112	Wpływy z opodatkowania personelu Europolu	1 521 961	1 700 000	1 840 000	Kwota ta obejmuje 60 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu
113	Dochody różne	80 858	100 000	100 000	
	<i>Razem Rozdział 11</i>	4 086 663	2 800 000	3 040 000	

<sup>(1)</sup> Przyjęty przez Radę 28 czerwca 2004 r.

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wyko- nania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
12	Finansowanie pochodzące od osób trzecich				
120	Składki Europejskiego Banku Centralnego na dochodzenie fałszerstw	—	p.m.	p.m.	Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 320). Propozycja dyrektora powinna być zgodna z porozumieniem zawartym pomiędzy Europolem a Europejskim Bankiem Centralnym.
121	Finansowanie projektów przez Komisję Europejską i inne zaangażowane strony	383 756	p.m.	p.m.	Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 321).  Niniejszy artykuł może również obejmować składki uczestników.  Własne składki Europolu na rzecz projektów podporządkowane są innym artykułom.
	<i>Razem Rozdział 12</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	<b>RAZEM TYTUŁ 1</b>	<b>56 889 418</b>	<b>58 759 000</b>	<b>63 422 610</b>	
2	<b>PERSONEL</b>				
20	Koszty związane z wynagrodzeniem				Patrz: załącznik A.  Rozdział ten obejmuje również pracowników czasowych zatrudnionych przez agencje lub firm konsultingowe w przypadku, gdy pracownicy ci obejmują wolne stanowiska oraz praktykantów.
200	Pracownicy Europolu	26 000 000	28 750 000	33 175 000	Kwota ta obejmuje kwotę 1 315 mln euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu.
201	Pracownicy miejscowi	680 000	580 000	600 000	
	<i>Razem Rozdział 20</i>	26 680 000	29 330 000	33 775 000	
21	Inne koszty związane z personelem				
210	Zatrudnianie	273 704	250 000	265 000	
211	Szkolenia dla pracowników Europolu	205 787	330 000	343 000	Kwota ta obejmuje 18 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu.
	<i>Razem Rozdział 21</i>	479 491	580 000	608 000	
	<b>RAZEM TYTUŁ 2</b>	<b>27 159 491</b>	<b>29 910 000</b>	<b>34 383 000</b>	
3	<b>INNE WYDATKI</b>				
30	Koszty związane z działalnością				
300	Posiedzenia	472 084	584 000	823 000	Kwota ta obejmuje 70 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu.
301	Tłumaczenia	241 457	693 000	652 000	Kwota ta obejmuje 30 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu.

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wykonania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
302	Drukowanie	217 117	242 000	263 000	
303	Podróże	525 778	996 000	1 210 000	Kwota ta obejmuje 120 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu.
304	Badania, konsultacje	202 056	494 000	747 000	
305	Szkolenia	147 386	78 000	125 000	
306	Wypożyczenie techniczne	17 456	62 000	70 000	
	<i>Razem Rozdział 30</i>	1 823 334	3 149 000	3 890 000	
31	Wsparcie ogólne				
310	Koszty utrzymania budynków	904 459	740 000	923 000	Kwota ta obejmuje 43 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu
311	Pojazdy	128 501	171 000	170 000	
312	Technologie informatyczne i komunikacyjne	2 064 120	2 354 000	2 475 000	Kwota ta obejmuje 105 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu
313	Komunikacja	3 223 776	5 416 000	5 178 000	Kwota ta obejmuje 43 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu
314	Dokumentacja i zbiory ogólnie dostępne	306 992	320 000	350 000	
315	Dotacje	570 661	405 000	693 000	Kwota ta obejmuje 43 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu
316	Inne nabytki	48 803	300 000	290 000	
317	Inne koszty bieżące	308 768	425 000	448 000	Kwota ta obejmuje 13 tys. euro na poszerzone działania mające na celu zwalczanie terroryzmu
318	Koszty instalacyjne, dodatkowe budynki	814 263	p.m.	—	
	<i>Razem Rozdział 31</i>	8 370 342	10 131 000	10 527 000	
32	Wydatki finansowane przez strony trzecie				
320	Koszty pokrywane przez Europejski Bank Centralny związane z dochodzeniem fałszerstw	—	p.m.	p.m.	Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 320). Propozycja dyrektora powinna być zgodna z porozumieniem zawartym pomiędzy Europolem a Europejskim Bankiem Centralnym.
321	Finansowanie kosztów projektów przez Komisję Europejską i inne zaangażowane strony	383 756	p.m.	p.m.	Niniejszy artykuł obejmuje wydatki związane z projektami finansowanymi z programów UE. Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 121). Własne składki Euro-polu na rzecz projektów podporządkowane są innym artykułom.
	<i>Razem Rozdział 32</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	<b>RAZEM TYTUŁ 3</b>	<b>10 577 432</b>	<b>13 280 000</b>	<b>14 417 000</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wyko- nania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
4	<b>JEDNOSTKI I ORGANY</b>				
40	Koszty związane z wynagrodzeniem				Patrz: załącznik A
					Rozdział ten obejmuje również pracowników czasowych zatrudnionych przez agencje lub firm konsultingowe w przypadku gdy pracownicy ci obejmują wolne stanowiska oraz praktykantów.
400	Pracownicy Europolu	628 028	684 000	775 000	
401	Pracownicy miejscowi	—	p.m.	p.m.	
	<i>Razem Rozdział 40</i>	628 028	684 000	775 000	
41	Inne koszty związane z personelem				
410	Zatrudnianie	—	p.m.	p.m.	
	<i>Razem Rozdział 41</i>	—	p.m.	p.m.	
42	Inne koszty bieżące				
420	Posiedzenia, Zarząd	578 000	900 000	970 000	
421	Działania wspierające, Zarząd	339 394	600 000	653 000	
422	Posiedzenia, Wspólny Organ Nadzorczy	209 886	490 000	580 000	
423	Działania wspierające, Wspólny Organ Nadzorczy	218 485	470 000	570 000	
424	Kontroler finansowy	3 963	16 000	10 000	
425	Wspólny komitet audytu	36 594	25 000	32 000	
	<i>Razem Rozdział 42</i>	1 386 323	2 501 000	2 815 000	
	<b>RAZEM TYTUŁ 4</b>	<b>2 014 351</b>	<b>3 185 000</b>	<b>3 590 000</b>	
	<b>TECS</b>				
60	Zespół projektu				
600	Personel	1 470 208	—	—	Od roku 2004 w art. 600 nie przewiduje się kosztów personelu projektu TECS.
601	Posiedzenia	92 975	142 000	76 000	
602	Konsultacje	756 494	1 199 000	2 670 000	Począwszy od roku 2005 wszelkie koszty konsultacji zawarte w Tytule 6 przenosi się do art. 602. Do tej pory niektóre koszty konsultacji były ujęte w rozdziale 61.  W kwocie na rok 2005, 1 155,00 euro przewidziane jest na dalszy rozwój i promocję EIS/EISA w nowych Państwach Członkowskich oraz na konkretny rozwój EISA. (patrz: art. 100).
603	Inne koszty zespołu projektu	240 385	219 000	304 610	W kwocie na rok 2005, 117 000 euro przewidziane jest na dalszy rozwój i promocję EIS/EISA w nowych Państwach Członkowskich (patrz: art. 100).
	<i>Razem Rozdział 60</i>	2 560 062	1 560 000	3 050 610	

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wykonania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
61	Rozwój i wdrażanie				
610	Analiza, współpraca, system indeksu i bezpieczeństwa	1 665 975	3 981 000	2 887 000	
611	System informatyczny	9 432 000	6 843 000	5 095 000	W kwocie na rok 2005, 3 280 000 euro przewidziane jest na dalszy rozwój i promocję EIS/EISA w nowych Państwach Członkowskich oraz na konkretny rozwój EISA (patrz: art. 100).
	<i>Razem Rozdział 61</i>	11 097 975	10 824 000	7 982 000	
	<b>RAZEM TYTUŁ 6</b>	<b>13 658 037</b>	<b>12 384 000</b>	<b>11 032 610</b>	
	<b>RAZEM DOCHODY, CZĘŚĆ A</b>	<b>56 889 418 <sup>(1)</sup></b>	<b>58 759 000 <sup>(2)</sup></b>	<b>63 422 610</b>	
	<b>RAZEM WYDATKI, CZĘŚĆ A</b>	<b>53 409 311 <sup>(3)</sup></b>	<b>58 759 000 <sup>(4)</sup></b>	<b>63 422 610</b>	
	<b>SALDO</b>	<b>3 480 108</b>	—	—	

- (<sup>1</sup>) Ze względu na personel TECS całkowita suma dochodów i wydatków na rok 2003 jest o 1 470 208 euro wyższa niż wskazano. Jednakże nie wpływa to na saldo roku.  
(<sup>2</sup>) Jest to całkowita kwota pierwotnie przyjętego budżetu na rok 2004 z wyłączeniem SAB i przeniesień związanych z poszerzonymi działaniami mającymi na celu zwalczanie terroryzmu, które nie zostały jeszcze przyjęte i zatwierdzone.  
(<sup>3</sup>) Patrz: przypis 1.  
(<sup>4</sup>) Patrz: przypis 2.

### Państwo gospodarza

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wykonania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
7	<b>DOCHODY, PAŃSTWO GOSPODARZA</b>				
70	Składki				
700	Składki państwa gospodarza, bezpieczeństwo	2 146 855	2 261 104	1 833 649	Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: rozdział 80). Propozycja dyrektora powinna być zgodna z porozumieniem zawartym pomiędzy Europolem a Holenderskim Ministerstwem Sprawiedliwości.
701	Składki państwa gospodarza, budynki	2 075 000	p.m.	p.m.	Kwota wykazana na rok 2003 została w w/roku ujęta w art. 700.  Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 810). Propozycja dyrektora powinna być zgodna z porozumieniem zawartym pomiędzy Europolem a Holenderskim Ministerstwem Sprawiedliwości.
702	Saldo roku budżetowego t-2	6 633	15 896	512 351	
	<i>Razem Rozdział 70</i>	4 228 488	2 277 000	2 346 000	

Tytuł Rozdział Artykuł	Opis	Projekt wyko- nania na rok 2003	Budżet na rok 2004	Projekt budżetu na rok 2005	Komentarz
71	Inne dochody				
711	Inne	47	p.m.	p.m.	
	<i>Razem Rozdział 71</i>	—	p.m.	p.m.	
	<b>RAZEM TYTUŁ 7</b>	<b>4 228 536</b>	<b>2 277 000</b>	<b>2 346 000</b>	
8	<b>WYDATKI, PAŃSTWO GOSPO- DARZA</b>				
80	Bezpieczeństwo				Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 700). Propozycja dyrektora powinna być zgodna z porozumieniem zawartym pomiędzy Europolem a Holenderskim Ministerstwem Sprawiedliwości.
800	Personel	1 545 903	2 085 000	2 140 000	
801	Inwestycje	28 394	8 500	26 000	
802	Inne wydatki	95 905	183 500	180 000	
	<i>Razem Rozdział 80</i>	1 670 201	2 277 000	2 346 000	
81	Koszty utrzymania budynków				
810	Koszty utrzymania budynków, państwo gospodarza	2 060 500	p.m.	p.m.	Niezależnie od art. 35 Konwencji o Europolu oraz art. 16 rozporządzenia finansowego, Zarząd może jednomyślnie i na wniosek dyrektora zweryfikować kwotę środków, pod warunkiem że całkowite dochody pokryją całkowite wydatki (patrz: art. 701). Propozycja dyrektora powinna być zgodna z porozumieniem zawartym pomiędzy Europolem a Holenderskim Ministerstwem Sprawiedliwości.
	<i>Razem Rozdział 81</i>	2 060 500	p.m.	p.m.	
	<b>RAZEM TYTUŁ 8</b>	<b>3 730 701</b>	<b>2 277 000</b>	<b>2 346 000</b>	
	<b>RAZEM DOCHODY, CZĘŚĆ C</b>	<b>4 228 536</b>	<b>2 277 000</b>	<b>2 346 000</b>	
	<b>RAZEM WYDATKI, CZĘŚĆ C</b>	<b>3 730 701</b>	<b>2 277 000</b>	<b>2 346 000</b>	
	<b>SALDO, CZĘŚĆ C</b>	<b>497 834</b>	—	—	

Uwaga: Ze względu na zaokrąglenie kwot, sumy kwot za rok 2003 mogą różnić się od kwot uzyskanych po zsumowaniu poszczególnych pozycji.

## ZAŁĄCZNIK A

## Projekt planu zatrudnienia na rok 2005

Tytuł 2, Europol <sup>(1)</sup>

Skala	Budżet 2004	SAB 2004	Nowe stanowiska 2005	Projekt budżetu na rok 2005
1	1	—	—	1
2	3	—	—	3
3	3	—	—	3
4	14	—	—	14
5	65	—	—	65
6	57	1	2	60
7	81	—	10	91
8	79	5	2	86
9	15	12	6	33
10	—	—	—	—
11 (*)	1	—	—	1
12 (*)	5	—	—	5
13 (*)	—	—	—	—
Razem	324	18	20	362

<sup>(1)</sup> SAB na rok 2004 nie został jeszcze przyjęty.

(\*) Stanowiska objęte powyższą skalą dotyczą personelu miejscowego, zgodnie z wymogami regulaminu pracowniczego.

## Tytuł 4, Jednostki i organy

Skala	Budżet na rok 2004	Nowe stanowiska	Projekt budżetu na rok 2005
1	—	—	—
2	—	—	—
3	—	—	—
4	2	—	2
5	2	—	2
6	—	—	—
7	1	—	1
8	2	—	2
9	—	—	—
10	—	—	—
11 (*)	—	—	—
12 (*)	—	—	—
13 (*)	—	—	—
Razem	7	—	7

(\*) Stanowiska objęte powyższą skalą dotyczą personelu miejscowego, zgodnie z wymogami regulaminu pracowniczego.



*Razem*

	Budżet 2004	Nowe stanowiska	Projekt budżetu na rok 2005
Razem	349	20	369

## ZAŁĄCZNIK B

## Składki Państw Członkowskich

Projekt budżetu na rok 2005

	PKB 2003 mln euro	PKB udział 15	Saldo 2003	PKB udział 25	Składki przed korektą za rok 2003	Składki po korekcie za rok 2003
a	b	c	d	e	f	g=d+f
Austria	221 672	2,31 %	-195 326	2,21 %	1 335 091	1 139 765
Belgia	282 992	2,95 %	-249 358	2,82 %	1 704 413	1 455 055
Dania	193 027	2,01 %	-170 085	1,93 %	1 162 567	992 482
Finlandia	143 829	1,50 %	-126 734	1,43 %	866 254	739 520
Francja	1 570 757	16,39 %	-1 384 071	15,67 %	9 460 396	8 076 325
Niemcy	2 179 772	22,75 %	-1 920 703	21,74 %	13 128 386	11 207 683
Grecja	151 014	1,58 %	-133 065	1,51 %	909 528	776 463
Irlandia	113 593	1,19 %	-100 092	1,13 %	684 149	584 057
Włochy	1 325 810	13,83 %	-1 168 236	13,22 %	7 985 121	6 816 885
Luksemburg	21 812	0,23 %	-19 219	0,22 %	131 367	112 148
Holandia	475 598	4,96 %	-419 072	4,74 %	2 864 442	2 445 370
Portugalia	130 773	1,36 %	-115 230	1,30 %	787 622	672 392
Hiszpania	715 003	7,46 %	-630 024	7,13 %	4 306 337	3 676 313
Szwecja	258 086	2,69 %	-227 412	2,57 %	1 554 404	1 326 992
Zjednoczone Królestwo	1 799 685	18,78 %	-1 585 790	17,95 %	10 839 187	9 253 397
Razem 1	9 583 420	100 %	-8 444 418	95,59 %	57 719 264	49 274 847
Cypr	11 585			0,12 %	69 774	69 774
Republika Czeska	71 541			0,71 %	430 879	430 879
Estonia	7 005			0,07 %	42 190	42 190
Węgry	70 711			0,71 %	425 880	425 880
Litwa	15 413			0,15 %	92 830	92 830
Łotwa	9 097			0,09 %	54 790	54 790
Malta	4 262			0,04 %	25 668	25 668
Polska	198 087			1,98 %	1 193 045	1 193 045
Słowenia	25 184			0,25 %	151 676	151 676
Słowacja	29 324			0,29 %	176 615	176 615
Razem 2	442 209			4,41 %	2 663 347	2 663 347
Razem	10 025 629	100 %	-8 444 418	100 %	60 382 610	51 938 192
				Saldo 2003		8 444 418
				Inne dochody		3 040 000
				Razem dochody		63 422 610

Uwagi: Proponuje się wykorzystanie kwoty 4 552 mln euro z całkowitej kwoty składek po osiągnięciu jednomyślnej decyzji Zarządu.

Kwoty składek na rok 2005 mają jedynie charakter informacyjny i, zgodnie z art. 40 ust. 2 rozporządzenia finansowego, podlegają korekcie dla każdego „starego” Państwa Członkowskiego, która wynika z różnicy kwoty składek wpłaconych na rok 2003 i kwoty składek potrzebnej na pokrycie rzeczywistych wydatków poniesionych w 2003 r. W/w korekty zostaną dokonane po wpłaceniu składek na rok 2005 r., czyli przed 1 grudnia 2004 r.

Sporządzono oddzielny dokument wyjaśniający sposób włączenia nowych Państw Członkowskich. Bliższe informacje zawarto w dokumencie 2210-163r1, załącznik 2.

Ze względu na zaokrąglenie kwot, sumy kwot mogą różnić się od kwot uzyskanych po zsumowaniu poszczególnych pozycji.

## I

(Informacja)

## KOMISJA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

21 lipca 2004

(2004/C 187/02)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,2296	LVL	Łat łotewski	0,6601
JPY	Jen	134,08	MTL	Lir maltański	0,4262
DKK	Korona duńska	7,4371	PLN	Złoty polski	4,4667
GBP	Funt szterling	0,66730	ROL	Lej rumuński	41 107
SEK	Korona szwedzka	9,1815	SIT	Tolar słoweński	239,9200
CHF	Frank szwajcarski	1,5337	SKK	Korona słowacka	39,850
ISK	Korona islandzka	87,45	TRL	Lir turecki	1 786 100
NOK	Korona norweska	8,5050	AUD	Dolar australijski	1,7030
BGN	Lew	1,9558	CAD	Dolar kanadyjski	1,6222
CYP	Funt cypryjski	0,58240	HKD	Dolar hong kong	9,5908
CZK	Korona czeska	31,438	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8936
EEK	Korona estońska	15,6466	SGD	Dolar singapurski	2,1039
HUF	Forint węgierski	249,94	KRW	Won	1 425,17
LTL	Lit litewski	3,4528	ZAR	Rand	7,3906

(<sup>1</sup>) Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**Zawiadomienie dla importerów, którzy w 2005 r. planują przywóz do Unii Europejskiej substancji regulowanych zubożających warstwę ozonową, w odniesieniu do rozporządzenia nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową <sup>(1)</sup>**

(2004/C 187/03)

- I. Niniejsze zawiadomienie jest skierowane do przedsiębiorstw planujących przywóz do Wspólnoty Europejskiej następujących substancji ze źródeł znajdujących się poza terytorium Wspólnoty Europejskiej w okresie od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r.

Grupa I: CFC 11, 12, 113, 114 lub 115,

Grupa II: inne całkowicie fluorowcowane CFC,

Grupa III: halon 1211, 1301 lub 2402,

Grupa IV: tetrachlorek węgla,

Grupa V: 1,1,1-trichloroetan,

Grupa VI: bromek metylu,

Grupa VII: wodorobromofluorowęglowodory, lub

Grupa VIII: wodorochlorofluorowęglowodory

Grupa IX: bomochlorometan.

- II. Artykuł 7 rozporządzenia (WE) nr 2037/2000 wymaga określenia limitów ilościowych oraz przydzielenia kontyngentów producentom oraz importerom na okres od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r., zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2, na przywóz substancji wymienionych w grupach od I do IX w załączniku I do niniejszego zawiadomienia <sup>(2)</sup>.

Kontyngenty powinny być podzielone na:

- a) bromek metylu, do celów kwarantanny i zastosowania przed wysyłką, zgodnie z definicją przyjętą przez strony Protokołu Montrealskiego, a także do zastosowań krytycznych zgodnie z decyzjami IX/6, ExI/3, ExI/4 oraz innymi istotnymi kryteriami uzgodnionymi przez strony Protokołu Montrealskiego i art. 3 ust. 2 pkt ii) rozporządzenia; zarówno zastosowania do celów kwarantanny i przed wysyłką, jak i zastosowania krytyczne podlegają zatwierdzeniu przez Komisję, zgodnie z art. 18 przedmiotowego rozporządzenia;
- b) wodorochlorofluorowęglowodory (HCFC);
- c) zastosowanie niezbędne, zgodnie z kryteriami określonymi w decyzjach IV/25 stron Protokołu Montrealskiego i art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, oraz przyjęte przez Komisję na podstawie art. 18 niniejszego rozporządzenia; zawiadomienie dotyczące niezbędnych zastosowań zostało opublikowane osobno;
- d) wykorzystanie w charakterze substratów substancji regulowanej przechodzącej transformację w procesie, w którym ulega całkowitemu przekształceniu ze stanu pierwotnego;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 244 z 29.9.2000, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) 1804/2003 (Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Substancje regulowane lub mieszaniny przywożone w produkcie przemysłowym (innym niż pojemnik do transportowania lub magazynowania substancji) są wyłączone z zakresu niniejszego zawiadomienia.

- e) wykorzystanie jako czynniki ułatwiające procesy chemiczne substancji regulowanych wykorzystywanych jako czynniki ułatwiające procesy chemiczne w funkcjonujących instalacjach, których emisja jest nieznaczną;
- f) niszczenie substancji regulowanych przeznaczonych do zniszczenia za pomocą technologii zatwierdzonej przez strony Protokołu Montrealskiego, w wyniku której substancja podlega całkowitemu przekształceniu lub rozkładowi całej lub znacznej jej części.

Limit ilościowy, który producenci i importerzy mogą wprowadzić do obrotu i/lub stosować do własnych celów we Wspólnocie Europejskiej w 2005 r., został obliczony:

- dla bromku metylu do celów kwarantanny i zastosowania przed wysyłką z lat 1996–1998 (średnia) – zgodnie z art. 4 ust. 2 ppkt iii),
- dla HCFC – zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. e) ppkt i).

III. Przedsiębiorstwa zajmujące się przywozem HCFC mogą być:

- importerami, którzy dokonali przywozu w 1999 r. i którzy chcą wprowadzić HCFC do obrotu we Wspólnocie Europejskiej i którzy nie zajmują się produkcją HCFC,
- producentami Wspólnoty Europejskiej, którzy dokonali przywozu w 1999 r. na własny rachunek dodatkowych ilości HCFC w celu wprowadzenia do obrotu we Wspólnocie Europejskiej.

IV. Ilości przywiezione w okresie od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r. wymagają pozwolenia na przywóz. Zgodnie z art. 6 wymienionego rozporządzenia, przedsiębiorstwa mogą dokonać przywozu substancji regulowanych tylko po uzyskaniu pozwolenia na przywóz wydanego przez Komisję.

V. Na mocy art. 22 wymienionego rozporządzenia, zakazany jest przywóz nowych substancji określonych w załączniku II do rozporządzenia, z wyjątkiem tych do wykorzystania jako substraty.

VI. Do celów rozporządzenia, ilości substancji są mierzone zgodnie z ich potencjałem zubożenia ozonu<sup>(1)</sup>.

VII. Komisja niniejszym zawiadamia, że przedsiębiorstwo, które nie posiada przyznanego kontyngentu na 2004 r., a które chce złożyć w Komisji wniosek o przyznanie kontyngentu przywozowego na okres od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r., musi zgłosić się do Komisji nie później niż do 3 września 2004 r.

Ochrona Warstwy Ozonowej  
Komisja Europejska  
Dyrekcja Generalna ds. Środowiska  
Dział ENV.C.2 – Zmiany klimatu  
BU5 2/25  
B-1049 Bruksela  
Fax: +(32-2) 299 87 64  
Email: env-ods@cec.eu.int

VIII. Przedsiębiorstwa, którym przyznano w 2004 r. kontyngent, powinny złożyć deklarację, wypełniając i przedkładając właściwe formularze na stronie internetowej portalu Europa: <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>. Komisja weźmie pod uwagę tylko wnioski złożone do 3 września 2004 r.

**Kopia wniosku powinna zostać również wysłana do właściwego organu Państwa Członkowskiego (patrz załącznik III).**

IX. Po otrzymaniu wszystkich wniosków Komisja Europejska rozpatrzy je i przyzna kontyngenty przywozowe każdemu importerowi i producentowi w porozumieniu z wymienionym w art. 18 Komitetem Zarządzającym. Informacje na temat przyznaných kontyngentów będą dostępne na stronie internetowej na temat substancji zubożających ozon <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>, a wszyscy wnioskodawcy zostaną listownie poinformowani o decyzji.

<sup>(1)</sup> Dla mieszanin: tylko ilość substancji regulowanej zawartej w mieszaninie powinna być ujęta w obliczeniu potencjału zubożenia ozonu. 1,1,1-trichloroetan jest zawsze wprowadzany do obrotu razem ze środkiem utrwalającym. Importerzy powinni ustalić ze swoimi dostawcami, jaki procent środków utrwalających należy odjąć przed obliczeniem wielkości potencjału zubożenia ozonu.

- X. W celu dokonania przywozu substancji regulowanych w 2005 r., po przyznaniu kontyngentu przedsiębiorstwa muszą złożyć do Komisji, przez stronę internetową na temat substancji zubażających ozon, wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz. Jeżeli służby Komisji stwierdzą, że wniosek został złożony zgodnie z przyznanym kontyngentem oraz z wymogami rozporządzenia (WE) nr 2037/2000, zostanie wydane pozwolenie na przywóz. Komisja zastrzega sobie prawo do wstrzymania pozwolenia na przywóz, jeżeli substancja, która ma zostać przywieziona, jest niezgodna z opisem lub może zostać wykorzystana do celów innych niż zezwolono lub nie może być przywieziona zgodnie z rozporządzeniem.
- XI. Producenci, którzy dokonują przywozu substancji odzyskanych lub zregenerowanych, zobowiązani są do przedłożenia wraz z każdym wnioskiem o pozwolenie na przywóz dodatkowych informacji dotyczących źródła i przeznaczenia substancji oraz przetwarzania, któremu została poddana. Wymagane może być świadectwo przeprowadzonych badań. Importerzy są zobowiązani posiadać instalacje do niszczenia i dlatego też od właściciela takiej instalacji oczekuje się składania wniosków o pozwolenie na przywóz substancji zubażających ozon, przeznaczonych do zniszczenia.
-

## ZAŁĄCZNIK I

## Ujęte substancje

Grupa	Substancje	Potencjał zubożenia ozonu ( <sup>1</sup> )
Grupa I	CFCl <sub>3</sub> (CFC 11)	1,0
	CF <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC 12)	1,0
	C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> (CFC 113)	0,8
	C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC 114)	1,0
	C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl (CFC 115)	0,6
Grupa II	CF <sub>3</sub> Cl (CFC 13)	1,0
	C <sub>2</sub> FCl <sub>5</sub> (CFC 111)	1,0
	C <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub> (CFC 112)	1,0
	C <sub>3</sub> FCl <sub>7</sub> (CFC 211)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>6</sub> (CFC 212)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>5</sub> (CFC 213)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>4</sub> (CFC 214)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>5</sub> Cl <sub>3</sub> (CFC 215)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>6</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC 216)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>7</sub> Cl (CFC 217)	1,0
Grupa III	CF <sub>2</sub> BrCl (halon 1211)	3,0
	CF <sub>3</sub> Br (halon 1301)	10,0
	C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub> (halon 2402)	6,0
Grupa IV	CCl <sub>4</sub> (tetrachlorek węgla)	1,1
Grupa V	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> (?) (1,1,1-trichloroetan)	0,1
Grupa VI	CH <sub>3</sub> Br (bromek metylu)	0,6
Grupa VII	CHFBr <sub>2</sub>	1,00
	CHF <sub>2</sub> Br	0,74
	CH <sub>2</sub> FBr	0,73
	C <sub>2</sub> HFBr <sub>4</sub>	0,8
	C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Br <sub>3</sub>	1,8
	C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Br <sub>2</sub>	1,6
	C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Br	1,2
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FBr <sub>3</sub>	1,1
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>2</sub>	1,5
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Br	1,6
	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FBr <sub>2</sub>	1,7
	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Br	1,1
	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FBr	0,1
	C <sub>3</sub> HFBr <sub>6</sub>	1,5
	C <sub>3</sub> HF <sub>2</sub> Br <sub>5</sub>	1,9
	C <sub>3</sub> HF <sub>3</sub> Br <sub>4</sub>	1,8
	C <sub>3</sub> HF <sub>4</sub> Br <sub>3</sub>	2,2
	C <sub>3</sub> HF <sub>5</sub> Br <sub>2</sub>	2,0
	C <sub>3</sub> HF <sub>6</sub> Br	3,3
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> FBr <sub>5</sub>	1,9
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>4</sub>	2,1
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Br <sub>3</sub>	5,6
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub>	7,5
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Br	1,4
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> FBr <sub>4</sub>	1,9
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>3</sub>	3,1
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Br <sub>2</sub>	2,5
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Br	4,4
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> FBr <sub>3</sub>	0,3
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>2</sub>	1,0
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>3</sub> Br	0,8
	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> FBr <sub>2</sub>	0,4
	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> F <sub>2</sub> Br	0,8
C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> FBr	0,7	

Grupa	Substancje	Potencjał zubożenia ozonu ( <sup>1)</sup> )	
Grupa VIII	CHFC <sub>2</sub>	(HCFC 21) ( <sup>2</sup> )	0,040
	CHF <sub>2</sub> Cl	(HCFC 22) ( <sup>2</sup> )	0,055
	CH <sub>2</sub> FCl	(HCFC 31)	0,020
	C <sub>2</sub> HFCl <sub>4</sub>	(HCFC 121)	0,040
	C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 122)	0,080
	C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 123) ( <sup>2</sup> )	0,020
	C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Cl	(HCFC 124) ( <sup>2</sup> )	0,022
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>3</sub>	(HCFC 131)	0,050
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 132)	0,050
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl	(HCFC 133)	0,060
	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>2</sub>	(HCFC 141)	0,070
	CH <sub>3</sub> CFCl <sub>2</sub>	(HCFC 141b) ( <sup>2</sup> )	0,110
	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> Cl	(HCFC 142b) ( <sup>2</sup> )	0,065
	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FCl	(HCFC 151)	0,005
	C <sub>3</sub> HFCl <sub>6</sub>	(HCFC 221)	0,070
	C <sub>3</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 222)	0,090
	C <sub>3</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>4</sub>	(HCFC 223)	0,080
	C <sub>3</sub> HF <sub>4</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 224)	0,090
	C <sub>3</sub> HF <sub>5</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 225)	0,070
	CF <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CHCl <sub>2</sub>	(HCFC 225ca) ( <sup>2</sup> )	0,025
	CF <sub>2</sub> ClCF <sub>2</sub> CHClF	(HCFC 225cb) ( <sup>2</sup> )	0,033
	C <sub>3</sub> HF <sub>6</sub> Cl	(HCFC 226)	0,100
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>5</sub>	(HCFC 231)	0,090
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub>	(HCFC 232)	0,100
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 233)	0,230
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 234)	0,280
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl	(HCFC 235)	0,520
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>4</sub>	(HCFC 241)	0,090
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 242)	0,130
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 243)	0,120
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Cl	(HCFC 244)	0,140
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> FCl <sub>3</sub>	(HCFC 251)	0,010
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 252)	0,040
C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>3</sub> Cl	(HCFC 253)	0,030	
C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> FCl <sub>2</sub>	(HCFC 261)	0,020	
C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> F <sub>2</sub> Cl	(HCFC 262)	0,020	
C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> FCl	(HCFC 271)	0,030	
Grupa IX	CH <sub>2</sub> BrCl	Halon 1011/bromochlorometan	0,120

(<sup>1</sup>) Wymienione wielkości potencjału zubożenia ozonu są wielkościami szacunkowymi opartymi na istniejącej wiedzy oraz podlegają okresowej ocenie i zmianom w świetle decyzji podejmowanych przez strony Protokołu Montrealskiego w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową.

(<sup>2</sup>) Wymieniony wzór nie odnosi się do 1,1,2-trichloroetanu.

(<sup>3</sup>) Identyfikuje substancję najbardziej opłacalną z punktu widzenia handlowego, zapisaną w Protokole.



ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZÁŁAČNÍK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck  
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement  
Cité administrative de l'État  
19, Boulevard Pacheco — boîte 5  
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky  
Ministry of the Environment of the CR  
Air protection Department  
Vrsovicke 65  
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen  
Miljøstyrelsen (EPA)  
Strandgade 29  
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt  
Ministry for Environment  
Dept. IG 11 5  
P.O. Box 120629  
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius  
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia  
Environment Management and Technology Department  
Toompuiestee 24  
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis  
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works  
International Activities and EEC Department  
17 Ameliedos Street  
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres  
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental  
Ministerio de Medio Ambiente  
Pza. San Juan de la Cruz s/n  
ES-28071 Madrid

FRANCE

M<sup>me</sup> Claude Putavy  
Ministère de l'écologie et du développement durable  
DRPR/BSPC  
20, avenue de Ségur  
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan  
Inspector (Environment)  
Dept of Environment and Local Government  
Custom House  
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru  
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions  
Via Cristoforo Colombo 44  
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos  
Environment Service  
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment  
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate  
Ministry of Environment  
Environmental Protection Department  
Peldu iela 25  
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina  
Ministry of Environment  
Chemicals Management Division  
Jaksto str. 4/9  
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer  
Administration de l'environnement  
Division Air/Brut  
16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth  
PO Box 351  
Ministry of Environment and Water  
Department for Air Pollution and Noise Control  
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo  
Malta Environment and Planning Authority  
Environment Protection Directorate  
Pollution Control, Wastes and Minerals  
C/o Quality Control Laboratory  
Industrial Estate Kordin  
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand  
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment  
Rijnstraat 8  
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik  
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management  
Chemicals Department  
Stubenbastei 5  
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz  
Industrial Chemistry Research Institute  
8, Rydygiera Street  
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes  
Ministério do Ambiente  
Rua da Murgueira-Zambujal  
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic  
Ministry of the Environment  
Spacial Planning and Energy  
Environmental Agency of the Republic of Slovenia  
Vojkova 1b  
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak  
Ministry of the Environment  
Air Protection Department  
Nam. L. Stura 1  
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola  
Finnish Environment Institute  
Chemicals Division  
Kesäkatu 6  
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi  
Swedish Environmental Protection Agency  
Naturvårdsverket  
Blekhölmsterassen 36  
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves  
Global Atmosphere Division  
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs  
3rd floor — zone 3/A3  
Ashdown House  
123 Victoria Street  
London SW1E 6DE

---

**Zawiadomienie dla eksporterów, którzy w 2005 r. wywożą z Unii Europejskiej substancje regulowane zubożające warstwę ozonową, w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową <sup>(1)</sup>**

(2004/C 187/04)

Niniejsze zawiadomienie jest skierowane do przedsiębiorstw planujących wywóz ze Wspólnoty Europejskiej następujących substancji w okresie od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r.:

- Grupa I: CFC 11, 12, 113, 114 lub 115,
- Grupa II: inne całkowicie fluorowcowane CFC,
- Grupa III: halon 1211, 1301 lub 2402,
- Grupa IV: tetrachlorek węgla,
- Grupa V: 1,1,1-trichloroetan,
- Grupa VI: bromek metylu,
- Grupa VII: wodorobromofluorowęglowodory, lub
- Grupa VIII: wodorochlorofluorowęglowodory,
- Grupa IX: bromochlorometan.

Zakazuje się wywozu chlorofluorowęglowodorów, innych całkowicie fluorowcowanych chlorofluorowęglowodorów, halonów, tetrachloru węgla, 1,1,1-trichloroetanu oraz bromofluorowęglowodorów lub produktów i urządzeń innych niż rzeczy osobiste, zawierających wymienione substancje lub których funkcjonowanie uzależnione jest od ciągłej dostawy tych substancji. Wyjątek od powyższego zakazu stanowi wywóz:

- substancji regulowanych produkowanych na mocy art. 3 ust. 6 w celu zaspokojenia podstawowych krajowych potrzeb stron działających na podstawie art. 5 Protokołu Montrealskiego,
- substancji regulowanych produkowanych na mocy art. 3 ust. 7 w celu zaspokojenia niezbędnych lub krytycznych zastosowań stron,
- produktów i urządzeń zawierających substancje regulowane produkowane na mocy art. 3 ust. 5 lub przywożonych na mocy art. 7 lit. b) przedmiotowego rozporządzenia,
- produktów i urządzeń zawierających HCFC do krajów, w których używanie HCFC w tych produktach jest jeszcze dozwolone, zgodnie z art. 5 ust. 5 przedmiotowego rozporządzenia,
- halonu odzyskanego, po recyklingu lub regeneracji, magazynowanego do zastosowań krytycznych w instalacjach, na które wydały zezwolenie lub dokonały właściwe władze w celu zaspokojenia potrzeb wynikających z zastosowań krytycznych wymienionych w załączniku VII do dn. 31 grudnia 2009 r. oraz produktów i urządzeń zawierających halon w celu zaspokojenia potrzeb wynikających z zastosowań krytycznych wymienionych w załączniku VII,
- substancji regulowanych do zastosowań w charakterze substratów i czynników ułatwiających procesy chemiczne,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 244 z 29.9.2000, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1804/2003, Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 1.

- zużytych produktów i urządzeń, które zawierają sztywne pianki izolacyjne lub pianki o strukturze integralnej, które zostały wyprodukowane z chlorofluorowęglowodorami. Niniejsze wyłączenie nie stosuje się do:
  - urządzeń i produktów chłodniczych i klimatyzacyjnych,
  - urządzeń i produktów chłodniczych i klimatyzacyjnych, które zawierają chlorofluorowęglowodory lub których funkcjonowanie uzależnione jest od ciągłej dostawy chlorofluorowęglowodorów używanych jako czynnik chłodniczy w innych urządzeniach i produktach,
  - pianek i produktów izolacyjnych budynków,
- na mocy art. 4 ust. 2 zakazuje się produkcji i przywozu bromku metylu do celów innych niż kwarantanna i zastosowanie przed wysyłką,

na mocy art. 11 ust. 2 zakazuje się:

- wywozu bromku metylu do państwa niebędącego stroną Protokołu.
- od dnia 1 stycznia 2004 r. wywozu wodorochlorofluorowęglowodorów do państw niebędących stronami Protokołu.

na mocy art. 11 ust. 3 zakazuje się:

- od dnia 1 stycznia 2004 r. wywozu wodorochlorofluorowęglowodorów do państw niebędących stronami Protokołu. Stanie się stroną Protokołu zależy od spełnienia kryteriów ustanowionych w decyzji XV/3 Protokołu montrealskiego.

Artykuł 12 wymaga zezwolenia na wywóz substancji wymienionych w grupach od I do IX załącznika I do niniejszego zawiadomienia (patrz załącznik I do rozporządzenia). Zezwolenie na wywóz wydaje Komisja Europejska po sprawdzeniu zgodności z art. 11 (<sup>1</sup>).

Do celów rozporządzenia ilości mierzone są w kilogramach ODP w celu odzwierciedlenia potencjału zubożenia ozonu określonej substancji (<sup>2</sup>).

Użytkownik, który zamierza dokonywać wywozu substancji regulowanych wymienionych w grupie od I do IX załącznika I do niniejszego zawiadomienia w okresie od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r., powinien zgłosić się do Komisji, najlepiej nie później niż do 3 września 2004 r.

Ochrona Warstwy Ozonowej  
Komisja Europejska  
Dyrekcja Generalna ds. Środowiska  
BU5 2/25  
Dział ENV.C.2 – Zmiany klimatu  
B-1049 Bruksela  
Fax: +(32-2) 299 87 64  
E-mail: env-ods@cec.eu.int

Inni wnioskodawcy, którzy posiadali zezwolenie na wywóz w 2004 r., powinni wypełnić i złożyć właściwy formularz zgodnie z wywożoną substancją lub substancjami na stronie internetowej <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm> w celu otrzymania numeru zezwolenia na wywóz [Export Authorisation Number (EAN)].

**Kopia wniosku powinna zostać również wysłana do właściwego organu Państwa Członkowskiego (patrz załącznik II).**

Jeżeli wniosek spełnia kryteria kwalifikujące do otrzymania numeru zezwolenia na wywóz, numer taki zostanie nadany, a wnioskodawca zawiadomiony. Użytkownik może dokonywać wywozu substancji regulowanych wymienionych w załączniku I do niniejszego zawiadomienia w ciągu 2005 r. tylko, jeżeli posiada numer zezwolenia na wywóz wydany przez Komisję Europejską. Komisja Europejska zastrzega sobie prawo wstrzymania wydania numeru zezwolenia na wywóz, jeżeli nie jest usatysfakcjonowana otrzymanymi informacjami.

(<sup>1</sup>) Zmienione rozporządzeniem (WE) 1804/2003 (Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 1).

(<sup>2</sup>) Dla mieszanin: tylko ilość substancji regulowanej zawartej w mieszaninie powinna być ujęta w obliczeniu potencjału zubożenia ozonu. 1,1,1-trichloroetan jest zawsze wprowadzany do obrotu razem ze środkiem utrwalającym. Eksporterzy powinni ustalić ze swoimi dostawcami, jaki procent środków utrwalających należy odjąć przed obliczeniem wielkości potencjału zubożenia ozonu.

## ZAŁĄCZNIK I

## Ujęte substancje

Grupa	Substancje	Potencjał zubożenia ozonu (1)
Grupa I	CFCl <sub>3</sub> (CFC 11)	1,0
	CF <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC 12)	1,0
	C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> (CFC 113)	0,8
	C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC 114)	1,0
	C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl (CFC 115)	0,6
Grupa II	CF <sub>3</sub> Cl (CFC 13)	1,0
	C <sub>2</sub> FCl <sub>5</sub> (CFC 111)	1,0
	C <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub> (CFC 112)	1,0
	C <sub>3</sub> FCl <sub>7</sub> (CFC 211)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>6</sub> (CFC 212)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>5</sub> (CFC 213)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>4</sub> (CFC 214)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>5</sub> Cl <sub>3</sub> (CFC 215)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>6</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC 216)	1,0
	C <sub>3</sub> F <sub>7</sub> Cl (CFC 217)	1,0
	Grupa III	CF <sub>2</sub> BrCl (halon 1211)
CF <sub>3</sub> Br (halon 1301)		10,0
C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub> (halon 2402)		6,0
Grupa IV	CCl <sub>4</sub> (tetrachlorek węgla)	1,1
Grupa V	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> (2) (1,1,1-trichloroetan)	0,1
Grupa VI	CH <sub>3</sub> Br (bromek metylu)	0,6
Grupa VII	CHFBBr <sub>2</sub>	1,00
	CHF <sub>2</sub> Br	0,74
	CH <sub>2</sub> FBr	0,73
	C <sub>2</sub> HFBBr <sub>4</sub>	0,8
	C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Br <sub>3</sub>	1,8
	C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Br <sub>2</sub>	1,6
	C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Br	1,2
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FBr <sub>3</sub>	1,1
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>2</sub>	1,5
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Br	1,6
	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FBr <sub>2</sub>	1,7
	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Br	1,1
	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FBr	0,1
	C <sub>3</sub> HFBBr <sub>6</sub>	1,5
	C <sub>3</sub> HF <sub>2</sub> Br <sub>5</sub>	1,9
	C <sub>3</sub> HF <sub>3</sub> Br <sub>4</sub>	1,8
	C <sub>3</sub> HF <sub>4</sub> Br <sub>3</sub>	2,2
	C <sub>3</sub> HF <sub>5</sub> Br <sub>2</sub>	2,0
	C <sub>3</sub> HF <sub>6</sub> Br	3,3
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> FBr <sub>5</sub>	1,9
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>4</sub>	2,1
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Br <sub>3</sub>	5,6
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub>	7,5
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Br	1,4
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> FBr <sub>4</sub>	1,9
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>3</sub>	3,1
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Br <sub>2</sub>	2,5
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Br	4,4
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> FBr <sub>3</sub>	0,3
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>2</sub>	1,0
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>3</sub> Br	0,8
	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> FBr <sub>2</sub>	0,4
	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> F <sub>2</sub> Br	0,8
C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> FBr	0,7	

Grupa	Substancje	Potencjał zubożenia ozonu (1)	
Grupa VIII	CH <sub>2</sub> FCl <sub>2</sub>	(HCFC 21) (3)	0,040
	CHF <sub>2</sub> Cl	(HCFC 22) (3)	0,055
	CH <sub>2</sub> FCl	(HCFC 31)	0,020
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>4</sub>	(HCFC 121)	0,040
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 122)	0,080
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 123) (3)	0,020
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl	(HCFC 124) (3)	0,022
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>3</sub>	(HCFC 131)	0,050
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 132)	0,050
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl	(HCFC 133)	0,060
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>2</sub>	(HCFC 141)	0,070
	CH <sub>3</sub> CFCl <sub>2</sub>	(HCFC 141b) (3)	0,110
	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> Cl	(HCFC 142b) (3)	0,065
	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FCl	(HCFC 151)	0,005
	C <sub>3</sub> HFC <sub>6</sub>	(HCFC 221)	0,070
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>5</sub>	(HCFC 222)	0,090
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>4</sub>	(HCFC 223)	0,080
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 224)	0,090
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 225)	0,070
	CF <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CHCl <sub>2</sub>	(HCFC 225ca) (3)	0,025
	CF <sub>2</sub> ClCF <sub>2</sub> CHClF	(HCFC 225cb) (3)	0,033
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>6</sub> Cl	(HCFC 226)	0,100
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>5</sub>	(HCFC 231)	0,090
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub>	(HCFC 232)	0,100
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 233)	0,230
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 234)	0,280
	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl	(HCFC 235)	0,520
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>4</sub>	(HCFC 241)	0,090
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>	(HCFC 242)	0,130
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 243)	0,120
	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Cl	(HCFC 244)	0,140
	C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> FCl <sub>3</sub>	(HCFC 251)	0,010
C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>	(HCFC 252)	0,040	
C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>3</sub> Cl	(HCFC 253)	0,030	
C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> FCl <sub>2</sub>	(HCFC 261)	0,020	
C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> F <sub>2</sub> Cl	(HCFC 262)	0,020	
C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> FCl	(HCFC 271)	0,030	
Grupa IX	CH <sub>2</sub> BrCl	Halon 1011/bromochlorometan	0,120

(1) Wymienione wielkości potencjału zubożenia ozonu są wielkościami szacunkowymi opartymi na istniejącej wiedzy oraz podlegają okresowej ocenie i zmianom w świetle decyzji podejmowanych przez strony Protokołu Montrealskiego w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową.

(2) Wymieniony wzór nie odnosi się do 1,1,2-trichloroetanu.

(3) Identyfikuje substancję najbardziej opłacalną z punktu widzenia handlowego, zapisaną w Protokole.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZAAŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LIITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck  
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement  
Cité administrative de l'État  
19, Boulevard Pacheco — boîte 5  
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky  
Ministry of the Environment of the CR  
Air protection Department  
Vrsovicka 65  
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen  
Miljøstyrelsen (EPA)  
Strandgade 29  
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt  
Ministry for Environment  
Dept. IG 11 5  
P.O. Box 120629  
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius  
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia  
Environment Management and Technology Department  
Toompuiestee 24  
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis  
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works  
International Activities and EEC Department  
17 Ameliedos Street  
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres  
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental  
Ministerio de Medio Ambiente  
Pza. San Juan de la Cruz s/n  
ES-28071 Madrid

FRANCE

M<sup>me</sup> Claude Putavy  
Ministère de l'écologie et du développement durable  
DRPR/BSPC  
20, avenue de Ségur  
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan  
Inspector (Environment)  
Dept of Environment and Local Government  
Custom House  
Dublin 1  
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru  
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions  
Via Cristoforo Colombo 44  
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos  
Environment Service  
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment  
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate  
Ministry of Environment  
Environmental Protection Department  
Peldu iela 25  
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina  
Ministry of Environment  
Chemicals Management Division  
Jaksto str. 4/9  
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer  
Administration de l'environnement  
Division Air/Brut  
16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth  
PO Box 351  
Ministry of Environment and Water  
Department for Air Pollution and Noise Control  
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo  
Malta Environment and Planning Authority  
Environment Protection Directorate  
Pollution Control, Wastes and Minerals  
C/o Quality Control Laboratory  
Industrial Estate Kordin  
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand  
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment  
Rijnstraat 8  
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik  
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management  
Chemicals Department  
Stubenbastei 5  
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz  
Industrial Chemistry Research Institute  
8, Rydygiera Street  
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes  
Ministério do Ambiente  
Rua da Murgueira-Zambujal  
PT — 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic  
Ministry of the Environment  
Spatial Planning and Energy  
Environmental Agency of the Republic of Slovenia  
Vojkova 1b  
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak  
Ministry of the Environment  
Air Protection Department  
Nam. L. Stura 1  
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola  
Finnish Environment Institute  
Chemicals Division  
Kesäkatu 6  
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi  
Swedish Environmental Protection Agency  
Naturvårdsverket  
Blekhölmsterassen 36  
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves  
Global Atmosphere Division  
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs  
3rd floor — zone 3/A3  
Ashdown House  
123 Victoria Street  
London SW1E 6DE  
United Kingdom

---



**Zawiadomienie dla użytkowników w Unii Europejskiej substancji regulowanych dopuszczonych do niezbędnych zastosowań we Wspólnocie w 2005 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową<sup>(1)</sup>**

(2004/C 187/05)

Niniejsze zawiadomienie dotyczy poniższych substancji:

- chlorofluorowęglowodorów (CFC) 11, 12, 113, 114 lub 115,
- innych całkowicie fluorowcowanych chlorofluorowęglowodorów,
- tetrachlorku węgla,
- halonów,
- 1,1,1-trichloroetanu,
- wodorobromofluorowęglowodorów (HBFC),
- bromochlorometanu.

Niniejsze zawiadomienie skierowane jest do użytkowników, którzy zamierzają:

1. Wykorzystywać wymienione substancje we Wspólnocie do produkcji inhalatorów ciśnieniowych.
2. Nabyć wymienione substancje do celów laboratoryjnych i badawczych bezpośrednio od producenta lub w drodze przywozu do Wspólnoty, a nie od dystrybutora tych substancji.

Substancje regulowane do celów niezbędnych zastosowań można uzyskać w drodze produkcji we Wspólnocie i, w razie potrzeby, w drodze przywozu ze źródeł spoza Wspólnoty.

Decyzja IV/25 stron Protokołu Montrealskiego w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową ustanawia kryteria i procedurę służącą określaniu „niezbędnych zastosowań”, do celu których dozwolona jest ciągła produkcja i konsumpcja po okresie stopniowego wycofywania się.

Artykuł 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2037/2000, zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2038/2000, wymaga określenia ilości potrzebnych do celu niezbędnych zastosowań wyżej wymienionych substancji regulowanych, które mogą być dopuszczone we Wspólnocie w 2004 r., zgodnie z decyzją IV/25 stron Protokołu Montrealskiego.

Decyzja XV/4 stron Protokołu Montrealskiego zezwala na określone poziomy produkcji i konsumpcji niezbędne do zaspokojenia potrzeb wynikających z niezbędnych zastosowań CFC do inhalatorów ciśnieniowych służących do leczenia astmy i przewlekłych chorób płuc, wyszczególnione w załączniku I, z zastrzeżeniem warunków ustalonych przez zebrane strony w decyzji VII/28 ust. 2. Do celu produkcji inhalatorów ciśnieniowych we Wspólnocie Europejskiej w 2005 r. ilość CFC 11, 12, 113 i 114 dozwolona przez strony Protokołu w decyzji XV/4

wynosi 1 030 000,00 kg (jeden milion trzydzieści tysięcy kg ODP).

Zgodnie z decyzją X/19 stron Protokołu Montrealskiego, czystość substancji regulowanych do celów laboratoryjnych powinna wynosić co najmniej 99 % dla 1,1,1-trichloroetanu i 99,5 % dla CFC i tetrachlorku węgla. Te wysokiej czystości substancje i mieszaniny zawierające substancje regulowane powinny być dostarczane wyłącznie w pojemnikach nadających się do powtórnego zamknięcia lub butlach ciśnieniowych o pojemności mniejszej niż trzy litry lub w 10-mililitrowych lub mniejszych ampułkach szklanych, wyraźnie oznaczonych jako substancje zubożające warstwę ozonową, ograniczone do użytku laboratoryjnego i do celów badawczych i określające, że zużyte substancje lub ich nadmiar powinien zostać zebrany i poddany recyklingowi, jeżeli to możliwe. Jeżeli poddanie recyklingowi nie jest możliwe, materiał powinien zostać zniszczony.

Decyzja XV/8 stron Protokołu Montrealskiego zezwala na produkcję i konsumpcję niezbędną do zaspokojenia potrzeb wynikających z niezbędnych zastosowań substancji regulowanych wymienionych w załącznikach A, B i C (grupa II i III substancji) do Protokołu Montrealskiego do celów laboratoryjnych i badawczych wymienionych w załączniku IV do sprawozdania z Siódmego Spotkania Stron, podlegającego warunkom wymienionym w załączniku II do sprawozdania z Szóstego Spotkania Stron.

Procedury przyznawania ilości substancji regulowanych do celów wyżej wymienionych niezbędnych zastosowań, przeprowadzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2037/2000 oraz rozporządzeniem (WE) nr 2038/2000, są następujące:

1. Przedsiębiorstwo, które w 2004 r. nie miało przyznanego kontyngentu, a które wnioskuje, aby Komisja uwzględniła je w przyznawaniu kontyngentu na cele niezbędnych zastosowań na okres od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r., powinno zgłosić się do Komisji najpóźniej do 3 września 2004 r.:

Ochrona Warstwy Ozonowej  
Komisja Europejska  
Dyrekcja Generalna ds. Środowiska  
Dział ENV.C.2 – Zmiany klimatu  
BU5 2/25  
B-1049 Bruksela  
Fax: +(32-2) 299 87 64  
E-mail: env-ods@cec.eu.int

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 244, z 29.9.2000, str. 1. zmienione rozporządzeniem (WE) 1804/2003 (Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 1).

2. Wnioski o przyznanie ilości na cele niezbędnych zastosowań mogą być składane przez każdego użytkownika substancji wymienionych na początku niniejszego Zawiadomienia. Dla CFC do celu zastosowania w inhalatorach ciśnieniowych, każdy wnioskodawca powinien dostarczyć informacji żądanych w arkuszu dostępnym na stronie internetowej <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>. Do celów laboratoryjnych, każdy wnioskodawca powinien dostarczyć informacji żądanych w formularzu na stronie internetowej.
- Kopia wniosku powinna zostać również wysłana do właściwego organu Państwa Członkowskiego (patrz załącznik I w celu znalezienia właściwego adresu).**
3. Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 18 rozporządzenia (WE) nr 2037/2000, Komisja uwzględni tylko wnioski otrzymane do 3 września 2004 r.
  4. Komisja przyzna kontyngenty wnioskodawcom i poinformuje ich o zastosowaniu, na które otrzymali zezwolenie, substancji, którą mogą stosować oraz ilości danej substancji regulowanej.
  5. Zgodnie z powyższą procedurą, Komisja w drodze decyzji poinformuje wnioskodawców na temat ilości substancji regulowanych dozwolonych we Wspólnocie w 2005 r., na których produkcję i przywóz wydane zostaną pozwolenia.
  6. Użytkownicy posiadający kontyngenty na 2005 r. na substancje regulowane przyznane na cele niezbędnych zastosowań będą mogli składać wnioski do wspólnotowych producentów przez stronę internetową dotyczącą substancji zubożających ozon lub, jeśli to konieczne, składać do Komisji wnioski o pozwolenie na przywóz substancji regulowanej w ilości nie większej niż przyznany kontyngent. Producent musi posiadać zezwolenie wydane przez właściwy organ Państwa Członkowskiego, w którym zlokalizowana jest jego produkcja, aby móc produkować substancje regulowane w ilościach zaspokajających potrzeby wynikające z pozwoleń. Właściwy organ Państwa Członkowskiego informuje wcześniej Komisję o wydaniu takich zezwoleń.
-

## ANEXO/PŘÍLOHA/BILAG/ANHANG/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ/ANNEX/LISA/ANNEXE/MELLÉKLET/ALLEGATO/PRIEDAS/PIELIKUMS/ANNES/BIJLAGE/ZALĄCZNIK/ANEXO/PŘÍLOHA/PRILOGA/LIITE/BILAGA

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Witttoeck  
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement  
Cité administrative de l'État  
19, Boulevard Pacheco — boîte 5  
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky  
Ministry of the Environment of the CR  
Air protection Department  
Vrsovicka 65  
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen  
Miljøstyrelsen (EPA)  
Strandgade 29  
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt  
Ministry for Environment  
Dept. IG 11 5  
P.O. Box 120629  
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius  
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia  
Environment Management and Technology Department  
Toompuiestee 24  
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis  
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works  
International Activities and EEC Department  
17 Ameliedos Street  
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres  
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental  
Ministerio de Medio Ambiente  
Pza. San Juan de la Cruz s/n  
ES-28071 Madrid

FRANCE

M<sup>me</sup> Claude Putavy  
Ministère de l'écologie et du développement durable  
DRPR/BSPC  
20, avenue de Ségur  
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan  
Inspector (Environment)  
Dept of Environment and Local Government  
Custom House  
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru  
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions  
Via Cristoforo Colombo 44  
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos  
Environment Service  
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment  
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate  
Ministry of Environment  
Environmental Protection Department  
Peldu iela 25  
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina  
Ministry of Environment  
Chemicals Management Division  
Jaksto str. 4/9  
LT - 2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer  
Administration de l'environnement  
Division Air/Brut  
16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth  
PO Box 351  
Ministry of Environment and Water  
Department for Air Pollution and Noise Control  
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo  
Malta Environment and Planning Authority  
Environment Protection Directorate  
Pollution Control, Wastes and Minerals  
C/o Quality Control Laboratory  
Industrial Estate Kordin  
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand  
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment  
Rijnstraat 8  
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik  
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management  
Chemicals Department  
Stubenbastei 5  
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz  
Industrial Chemistry Research Institute  
8, Rydygiera Street  
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes  
Ministério do Ambiente  
Rua da Murgueira-Zambujal  
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic  
Ministry of the Environment  
Spacial Planning and Energy  
Environmental Agency of the Republic of Slovenia  
Vojkova 1b  
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak  
Ministry of the Environment  
Air Protection Department  
Nam. L. Stura 1  
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola  
Finnish Environment Institute  
Chemicals Division  
Kesäkatu 6  
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi  
Swedish Environmental Protection Agency  
Naturvårdsverket  
Blekhölmsterassen 36  
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves  
Global Atmosphere Division  
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs  
3rd floor — zone 3/A3  
Ashdown House  
123 Victoria Street  
London SW1E 6DE

---

**Uprzednie zgłoszenie koncentracji**  
**(Sprawa nr COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa)**

(2004/C 187/06)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 14 lipca 2004, do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, wchodzącej w zakres art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, zgodnie z którym japońskie przedsiębiorstwa Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd („Yamanouchi”) oraz Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd („Fujisawa”) dokonują fuzji w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) wyżej wymienionego rozporządzenia.
2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:
  - przedsiębiorstwo Yamanouchi: produkty farmakologiczne;
  - przedsiębiorstwo Fujisawa: produkty farmakologia i produkty.
3. Po wstępnej analizie, Komisja uznała, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004, jednocześnie zastrzegając sobie prawo ostatecznej decyzji w tej kwestii.
4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa, na adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 4 z 29.1.2004, str. 1.